

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B**► **C1 DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**

tal-1 ta' Diċembru 2009

li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu

2009/937/UE ◀

(ĠU L 325, 11.12.2009, p. 35)

Emendata minn:

Ġurnal Uffiċjali

		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/594/UE Ewropew tas-16 ta' Settembru 2010	L 263	12	6.10.2010
► <u>M2</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/795/UE tal-14 ta' Diċembru 2010	L 338	47	22.12.2010
► <u>M3</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/900/UE tad-19 ta' Diċembru 2011	L 346	17	30.12.2011
► <u>M4</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/37/UE tal-14 ta' Jannar 2013	L 16	16	19.1.2013
► <u>M5</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/345/UE tal-1 ta' Lulju 2013	L 183	11	2.7.2013
► <u>M6</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/746/UE tal-10 ta' Diċembru 2013	L 333	77	12.12.2013
► <u>M7</u>	Deċiżjoni 2014/692/UE, Euratom tal-Kunsill 2014/692/UE tad-29 ta' Settembru 2014	L 289	18	3.10.2014
► <u>M8</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/900/UE tad-9 ta' Diċembru 2014	L 358	25	13.12.2014
► <u>M9</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill (UE, Euratom) 2015/2393 tat-8 ta' Diċembru 2015	L 332	133	18.12.2015
► <u>M10</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill (UE, Euratom) 2016/2353 tat-8 ta' Diċembru 2016	L 348	27	21.12.2016

Kkoreġuta minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 55, 5.3.2010, p. 83 (2009/937/UE)
- **C2** Emendi, Ġ.U. L 175, 10.7.2010, p. 38 (2009/937/UE)
- **C3** Emendi, Ġ.U. L 44, 22.2.2017, p. 8 (2009/937/UE)

▼B

▼C1

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-1 ta' Diċembru 2009

li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu

2009/937/UE

▼B

Artikolu 1

Ir-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill tal-15 ta' Settembru 2006 għandhom jiġu sostitwiti mid-dispożizzjonijiet li jinsabu fl-Anness.

B'deroga mill-Artikolu 2(2) tal-Anness III tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill, iċ-ċifri ta' popolazzjonijiet inseriti minn din id-Deċiżjoni fl-Artikolu 1 tal-imsemmi Anness għandhom japplikaw mill-1 ta' Diċembru 2009 sal-31 ta' Diċembru 2010.

Artikolu 2

Konformement mal-Protokoll dwar l-irwol tal-Parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, l-Artikolu 3(3) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill hekk kif adottati minn din id-Deċiżjoni għandu japplika għall-abbozzi ta' atti leġislattivi adottati u trasmessi lilhom mill-jum li fih jidhol fis-seħh it-Trattat ta' Lisbona.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha jkollha effett fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Hija għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.



ANNEX

REGOLI TA' PROCEDURA TAL-KUNSILL

Artikolu 1

Dispożizzjonijiet ġenerali avvż u post tal-laqqhat

1. Il-Kunsill għandu jiltaqa' meta jiġi msejjah mill-President tiegħu fuq inizjattiva tiegħu jew fuq talba ta' xi wiehed mill-membri tiegħu jew tal-Kummissjoni ⁽¹⁾.

2. Seba' xhur qabel il-bidu tas-semestru kkonċernat, għal kull konfigurazzjoni tal-Kunsill u wara l-konsultazzjonijiet adegwati, il-Presidentza għandha tgharraf bid-dati li hija tipprevedi għal laqqhat li l-Kunsill se jkollu jagħmel sabiex iwettaq il-hidma leġislattiva tiegħu jew jiehu deċiżjonijiet operattivi. Dawn id-dati għandhom jidhru f'dokument uniku li japplika għall-konfigurazzjonijiet kollha tal-Kunsill.

3. Il-Kunsill għandu jkollu s-sede tiegħu fi Brussell. Matul ix-xhur ta' April, Ġunju u Ottubru, il-Kunsill għandu jkollu l-laqqhat tiegħu fil-Lussemburgu ⁽²⁾.

F'ċirkostanzi eċċezzjonali u għal raġunijiet debitament ġustifikati, il-Kunsill jew il-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti tal-gvernijiet tal-Istati Membri (Coreper), filwaqt li jaġixxi unanimament, jista' jiddeċiedi li laqgħa tal-Kunsill tinzamm x'imkien ieħor.

4. ⁽³⁾ Il-Presidentza tal-Kunsill, bl-eċċezzjoni tal-konfigurazzjoni tal-Affarijiet Barranin, għandha tiġi eżerċitata minn gruppi prestabbiliti ta' tliet Stati Membri għal perijodu ta' 18-il xahar. Dawn il-gruppi għandhom ikunu fformati fuq bażi ta' rotazzjoni ndaqx bejn l-Istati Membri, li tiegħu kont tad-diversità tagħhom u tal-bilanċ ġeografiku fi hdan l-Unjoni.

Kull membru tal-grupp għandu jippresjedi f'rotazzjoni, għal perijodu ta' sitt xhur, il-presidenza tal-konfigurazzjonijiet kollha tal-Kunsill, minbarra l-konfigurazzjoni tal-Affarijiet Barranin. Il-membri l-oħra tal-grupp għandhom jassistu lill-Presidentza fir-responsabbiltajiet tagħha kollha, abbażi ta' programm komuni. Il-Membri tal-grupp jistgħu jiddeċiedu dwar arrangamenti alternattivi bejniethom.

5. Id-deċiżjonijiet adottati mill-Kunsill jew il-Coreper skont ir-regoli ta' procedura attwali għandhom jiġu adottati b'maġġoranza sempliċi, hlief jekk il-Coreper jipprevedi arrangament ieħor għall-vot.

Fir-Regoli ta' Procedura attwali, hlief għal dispożizzjoni speċifika, ir-referenzi għall-presidenza jew għall-president għandhom japplikaw għal kull persuna li tippresjedi l-presidenza ta' waħda mill-konfigurazzjonijiet tal-Kunsill, jew fejn meħtieġ, ta' waħda mill-korpi preparatorji tiegħu.

Artikolu 2

Konfigurazzjonijiet tal-Kunsill, rwol tal-konfigurazzjoni tal-Kunsill tal-Affarijiet Ġeneral u rwol tal-konfigurazzjoni tal-Kunsill tar-Relazzjonijiet Esterni u programmazzjoni

1. Il-Kunsill jista' jiltaqa' f'konfigurazzjonijiet differenti, skont is-sugġetti trattati. Il-lista tal-konfigurazzjonijiet tal-Kunsill, apparti dawk tal-Affarijiet Ġenerali u l-Affarijiet Barranin għandha tiġi adottata mill-Kunsill Ewropew li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata ⁽⁴⁾. Il-lista tal-konfigurazzjonijiet tal-Kunsill tinsab fl-Anness I.

⁽¹⁾ Dan il-paragrafu jirriproduċi l-Artikolu 237 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem "TFUE").

⁽²⁾ Dan il-paragrafu jirriproduċi l-punt b) tal-Artikolu uniku tal-Protokoll dwar l-istabbiliment tas-sedi tal-istituzzjonijiet u ta' ċerti organizzazzjonijiet, korpi u organi tal-Unjoni Ewropea annessi għat-Trattati.

⁽³⁾ Dan il-paragrafu jirriproduċi l-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew ta' 1 ta' Dicembru 2009 dwar l-eżerċizzju tal-Presidentza tal-Kunsill (ĠU L 315, 2.12.2009, p. 50).

⁽⁴⁾ Dawn iż-żewġ sentenzi jirriproduċu, u jadattaw, l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 16(6) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem "TUE") u l-punt a) tal-Artikolu 236 tat-TFUE.

▼B

2. Il-Kunsill tal-Affarijiet Ġenerali għandu jiżgura l-konsistenza fil-hidma tal-konfigurazzjonijiet differenti tal-Kunsill. Huwa għandu jhejji l-laqgħat tal-Kunsill Ewropew u jiżgura s-segwitu tagħhom mal-President tal-Kunsill Ewropew u l-Kummissjoni ⁽¹⁾. Huwa għandu jkun responsabbli għall-koordinazzjoni ġenerali tal-linji ta' politika, il-kwistjonijiet istituzzjonali u amministrattivi, id-dokumenti orizzontali li jaffetwaw hafna mil-linji ta' politika tal-Unjoni, bħall-qafas finanzjarju pluriennali u t-tkabbir, kif ukoll kwalunkwe dokument mibgħut lil Kunsill Ewropew, rigward regoli operattivi għall-Unjoni Ekonomika u Monetarja.

3. L-arranġamenti ta' thejji għal-laqgħat tal-Kunsill Ewropew huma previsti mill-Artikolu 3 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill Ewropew, kif ġej:

a) Għall-finijiet tat-thejji prevista fl-Artikolu 2(2) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill Ewropew, mill-anqas erba' ġimgħat qabel kull laqgħa ordinarja tal-Kunsill Ewropew prevista fl-Artikolu 1(1) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill Ewropew, il-President tiegħu, f'koperazzjoni mill-qrib mal-membri tal-Kunsill Ewropew li jirrappreżenta l-Istat Membru li jkollu l-Presidenza ta' sitt xhur tal-Kunsill u mal-President tal-Kummissjoni, għandu jippreżenta lill-Kunsill tal-Affarijiet Ġenerali abbozz ta' aġenda annotata.

Il-kontributi minn konfigurazzjonijiet oħrajn tal-Kunsill għall-hidma tal-Kunsill Ewropew għandhom jintbagħtu lill-Kunsill tal-Affarijiet Ġenerali mhux aktar tard minn ġimgħatejn qabel il-laqgħa tal-Kunsill Ewropew.

Il-President tal-Kunsill Ewropew, f'koperazzjoni mill-qrib kif previst fl-ewwel subparagrafu, għandu jhejji abbozz ta' linji gwida għall-konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew u, skont il-każ, l-abbozzi ta' konkluzjonijiet u l-abbozzi ta' deċiżjonijiet tal-Kunsill Ewropew, li għandhom ikunu diskussi fil-Kunsill tal-Affarijiet Ġenerali.

L-aħħar laqgħa tal-Kunsill tal-Affarijiet Ġenerali għandha ssir fil-hamest ijiem li jippreċedu l-laqgħa tal-Kunsill Ewropew. Fid-dawl ta' dan l-aħħar dibattitu, il-President tal-Kunsill Ewropew għandu jstabilixxi l-aġenda provviżorja.

b) Hlief għal raġunijiet urġenti u imprevedibbli relatati, pereżempju, ma' grajjiet kurrenti internazzjonali, l-ebda konfigurazzjoni oħra jew korp preparatorju ieħor tal-Kunsill ma jistgħu jiddiskutu suġġett ippreżentat lill-Kunsill Ewropew bejn il-laqgħa tal-Kunsill tal-Affarijiet Ġenerali, li fi tmienha tkun stabbilita l-aġenda provviżorja tal-Kunsill Ewropew u l-laqgħa tal-Kunsill Ewropew.

c) Il-Kunsill Ewropew għandu jadotta l-aġenda tiegħu fil-bidu tal-laqgħa tiegħu.

Bħala regola ġenerali, il-punti fuq l-aġenda għandhom jiġu eżaminati qabel, konformement mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu.

4. Il-Kunsill tal-Affarijiet Ġenerali, b'kooperazzjoni mal-Kummissjoni, għandu jiżgura l-koerenza u l-kontinwità tal-hidma tal-konfigurazzjonijiet differenti tal-Kunsill fil-qafas ta' programmazzjoni pluriennali konformement mal-paragrafu 6 ⁽²⁾.

5. Il-Kunsill tal-Affarijiet Barranin għandu jfassal l-azzjoni esterna tal-Unjoni Ewropea skont il-linji gwida strateġiċi stabbiliti mill-Kunsill Ewropew u jiżgura li l-azzjoni esterna tal-Unjoni tkun konsistenti ⁽³⁾. Huwa għandu jkun responsabbli għat-twettiq tal-azzjoni esterna kollha tal-Unjoni Ewropea, jiġifieri l-politika estera u ta' sigurtà komuni, il-politika ta' sigurtà u difiża komuni, il-politika kummerċjali komuni, kif ukoll il-kooperazzjoni għall-iżvilupp u l-għajnuna umanitarja.

⁽¹⁾ Dawn iż-żewġ sentenzi jirriproduċu t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 16(6), tat-TUE

⁽²⁾ Dan il-paragrafu jirriproduċi l-ewwel sentenza tal-Artikolu 3 tal-abbozz ta' Deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew ta' 1 ta' Dicembru 2009 dwar l-eżerċizzju tal-Presidenza tal-Kunsill.

⁽³⁾ Din is-sentenza tirriproduċi t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 16 (6) tat-TUE.

▼B

Il-Kunsill tal-Affarijiet Barranin għandu jkun ippresjedut mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni, li jista', fejn mehtieg, jiġi sostitwit mill-membri ta' din il-konfigurazzjoni li tirrappreżenta l-Istat Membru li jeżerċita l-presidenza ta' sitt xhur tal-Kunsill⁽¹⁾.

6. Għal kull perijodu ta' 18-il xahar, il-grupp stabbilit minn qabel ta' tliet Stati Membri li jiżguraw il-presidenza tal-Kunsill waqt dan il-perijodu konformement mal-Artikolu 1(4), ifasslu abbozz ta' programm ta' attivitajiet tal-Kunsill għal dak il-perijodu. Dan l-abbozz għandu jiġi mfassal mal-president tal-Kunsill tal-Affarijiet Barranin, f'dak li jirrigwarda l-attivitajiet ta' din il-konfigurazzjoni waqt dan il-perijodu. Dan l-abbozz ta' programm għandu jkun imfassal f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni u l-President tal-Kunsill Ewropew u wara li jkunu saru l-konsultazzjonijiet adegwati. Huwa għandu jkun ippreżentat f'dokument uniku mhux aktar tard minn xahar qabel il-perijodu kkonċernat, bil-ħsieb li jkun approvat mill-Kunsill tal-Affarijiet Generali⁽²⁾.

7. Il-Presidenza li tkun qed tippresjedi waqt il-perijodu kkonċernat għandha tistabbilixxi, għal kull konfigurazzjoni tal-Kunsill u wara li tkun wettqet il-konsultazzjonijiet xierqa, aġendi provvizorji indikattivi għal-laqqhat tal-Kunsill skedati għall-perijodu ta' sitt xhur li jmiss, li juru l-hidma legiſlattiva u d-diskussjonijiet operattivi previsti. Dawn l-aġendi provvizorji indikattivi għandhom ikunu stabbiliti tal-inqas gimgħa qabel il-bidu tas-semestru kkonċernat, abbażi tal-programm ta' 18-il xahar tal-Kunsill u wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni. Dawn għandhom jidhru f'dokument uniku li japplika għall-konfigurazzjonijiet kollha tal-Kunsill. Fejn mehtieg, jistghu jkunu previsti laqqhat oħrajn tal-Kunsill, addizzjonalment għal dawk li kienu diġà ppjanati.

Jekk waqt perijodu ta' sitt xhur, kwalunkwe mil-laqqhat ipplanati waqt dak il-perijodu ma tkunx aktar ġustifikata, il-Presidenza m'għandhiex tlaqqagħha.

Artikolu 3⁽³⁾

Aġenda

1. Billi jiehu kont tal-programm ta' 18-il xahar tal-Kunsill, il-President għandu jfassal l-aġenda provvizorja għal kull laqgħa. L-aġenda għandha tintbagħat lill-membri l-oħrajn tal-Kunsill u lill-Kummissjoni tal-inqas erbatax-il ġurnata qabel il-bidu tal-laqqgħa. Din għandha tintbagħat fl-istess hin lill-Parlamenti nazzjonali tal-Istati Membri.

⁽¹⁾ Ara d-dikjarazzjoni a) ta' hawn taht:

a) Fir-rigward tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(5):

“Meta l-Kunsill tal-Affarijiet Barranin jissejjaħ sabiex jiġi trattati kwistjonijiet ta' politika kummerċjali komuni, il-President tiegħu ser jitlob sabiex jiġi sostitwit bil-presidenza ta' sitt xhur kif previst bl-Artikolu 2(5), it-tieni subparagrafu.”

⁽²⁾ Ara d-dikjarazzjoni b) ta' hawn taht:

(b) Fir-rigward tal-Artikolu 2(6):

“Il-programm ta' 18-il xahar jinkludi parti introduttorja ġenerali li tistabbilixxi l-programm fil-kuntest tal-orjentazzjonijiet strateġiċi għall-perijodu fit-tul tal-Unjoni. It-tliet Prezidenzi responsabbli għall-preparazzjoni tal-abbozz tal-programm ta' 18-il xahar se jikkonsultaw mat-tliet Prezidenzi sussegwenti, bhala parti mill-“konsultazzjonijiet adatti” imsemmija fit-tielet sentenza tal-paragrafu 6. L-abbozz ta' programm ta' 18-il xahar għandu jqis ukoll, fost l-oħrajn, il-punti rilevanti li johorġu mid-djalogu dwar il-prijoritajiet politiċi annwali, mibdi fuq inizzjattiva tal-Kummissjoni.”

⁽³⁾ Ara d-dikjarazzjonijiet c) u d) ta' hawn taht:

c) Fir-rigward tal-Artikolu 3(1) u (2):

“Il-President se jipprova jiżgura li, fil-prinċipju, l-aġenda provvizorja għal kull laqgħa tal-Kunsill li tittratta l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tat-TFUE dwar l-isparju ta' liberta', sigurtà u ġustizzja, u kwalunkwe dokumenti marbutin mal-punti involuti, jaslu għand il-membri tal-Kunsill tal-inqas wiehed u ghoxrin ġurnata qabel il-bidu tal-laqqgħa.”

d) Fir-rigward tal-Artikoli 1 u 3:

“Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 30(2) tat-Trattat UE, li jispesċifika li laqgħa straordinarja tal-Kunsill tista' titlaqqa' fi żmien qasir f'kazijiet li jehtiegu deċizzjoni rapida, il-Kunsill huwa konxju tal-htieġa li materji relatati mal-politika barranija u ta' sigurtà komuni jkunu trattati b'heffa u b'effiċjenza. L-arranġamenti fl-Artikolu 3 m'għandhomx iżommu milli tintlaqa' din il-htieġa.”

▼B

2. L-aġenda provvizorja għandha tinkludi l-punti li dwarhom saret talba għal inkluzjoni fl-aġenda, flimkien ma' kwalunkwe dokumenti marbutin magħhom, u tkun giet ircevuta mis-Segretarjat Generali minn membru tal-Kunsill jew mill-Kummissjoni tal-anqas sittax-il ġurnata qabel il-bidu tal-laqgħa. L-aġenda provvizorja għandha tindika wkoll permezz ta' asterisk il-punti li dwarhom il-Presidenza, membru tal-Kunsill jew il-Kummissjoni jistgħu jitolbu vot. Tali indikazzjoni għandha ssir ladarba jkun hemm konformità mal-htigiet procedurali kollha previsti mit-Trattati.

3. Fil-każ li jkun japplika l-perijodu ta' tmien ġimgħat previst bil-protokoll dwar ir-rwol tal-Parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea u l-Protokoll dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u tal-proporzjonalità, il-punti relatati mal-adozzjoni ta' att leġislattiv jew pożizzjoni fl-ewwel qari fil-qafas ta' procedura leġislattiva komuni għandhom jitpoġġew fuq l-aġenda provvizorja għal deċiżjoni sakemm dan il-perijodu ta' tmien ġimgħat ikun għadda.

Il-Kunsill jista' jidderoga mill-perijodu ta' tmien ġimgħat imsemmi fl-ewwel subparagrafu fejn l-inkluzjoni ta' punt hija suġġetta għall-eċċezzjoni għal raġunijiet ta' urġenza prevista fl-Artikolu 4 tal-Protokoll dwar ir-rwol tal-Parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea. Il-Kunsill għandu jiehu deċiżjoni konformement mal-arranġament għall-vot għall-adozzjoni tal-att jew tal-pożizzjoni kkonċernata.

Hliet f'każijiet urġenti li għalihom ikunu ngħataw raġunijiet adatti, għandu jgħaddi perijodu ta' għaxar t'ijiem bejn meta jitpoġġa abbozz ta' att leġislattiv fuq l-aġenda provvizorja tal-Kunsill u l-adozzjoni ta' pożizzjoni. ⁽¹⁾

4. Jistgħu jitpoġġew fuq dik l-aġenda biss il-punti li dwarhom intbagħtu d-dokumenti lill-membri tal-Kunsill u lill-Kummissjoni l-aktar tard sad-data li fiha l-aġenda provvizorja ntbagħtet.

5. Is-Segretarjat Generali għandu jittrasmetti lill-membri tal-Kunsill u lill-Kummissjoni rikjesti għall-inkluzjoni ta' punti fl-aġenda u dokumenti li dwarhom il-limiti ta' hin speċifikati hawn fuq ma kinux irrissettati.

Jekk, sa tmien il-ġimgħa li tippreċedi l-ġimgħa qabel il-laqgħa tal-Kunsill, il-Coreper ma jkunx temm l-eżami tiegħu tal-abbozzi tal-atti leġislattivi, il-Presidenza għandha, sakemm konsiderazzjonijiet ta' urġenza ma jitolbux mod ieħor u mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, tneħħihom mill-aġenda provvizorja.

6. L-aġenda provvizorja għandha tinqasam f'żewġ partijiet, iddedikati rispettivament għad-deliberazzjonijiet dwar l-atti leġislattivi u l-attivitajiet mhux leġislattivi. L-ewwel parti għandha tkun intitolata "Deliberazzjonijiet leġislattivi" u t-tieni "Attivitajiet mhux leġislattivi."

Il-punti inkluzi fuq kull waħda minn dawn iż-żewġ partijiet tal-aġenda provvizorja għandhom ikunu maqsuma f'punti A u punti B. Punti li fuqhom approvazzjoni mill-Kunsill tkun possibbli mingħajr diskussjoni għandhom ikunu inkluzi f'Parti A, izda din ma teskludix il-possibbiltà ta' xi membru tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni milli jesprimi opinjoni fiż-żmien tal-approvazzjoni ta' dawn il-punti u milli jkollu d-dikjarazzjonijiet inkluzi fil-minuti.

7. L-aġenda għandha tkun adotta mill-Kunsill fil-bidu ta' kull laqgħa. L-inkluzjoni fl-aġenda ta' punt barra minn dawk li jidhru fuq l-aġenda provvizorja għandha tehtieg unanimità fil-Kunsill. Punti mdahhlin b'dan il-mod jistgħu jitpoġġew għall-vot jekk ikun hemm konformità mal-htigiet procedurali kollha previsti fit-Trattati.

8. Madankollu, punt "A" għandu jitneħħa mill-aġenda, sakemm il-Kunsill ma jiddeċidix mod ieħor, jekk pożizzjoni dwar punt "A" tista' twassal għal diskussjoni ulterjuri tiegħu jew jekk membru tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni jiflob dan.

9. Kwalunkwe talba għall-inkluzjoni ta' punt ta' "affarijiet oħrajn" għandha tkun akkumpanjata minn dokument ta' spjega.

⁽¹⁾ Dan is-subparagrafu jirriproduċi l-aħhar sentenza tal-Artikolu 4 tal-Protokoll dwar ir-rwol tal-Parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea.



Artikolu 4

Rappreżentanza ta' membru tal-Kunsill

Suġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11 dwar id-delega ta' drittijiet tal-vot, membru tal-Kunsill li huwa miżmum milli jattendi laqgħa jista' jirringa sabiex ikun rappreżentat.

Artikolu 5

Laqgħat

1. Il-Kunsill għandu jiltaqa' fil-pubbliku meta jiddelibera u jivvota fuq abbozz ta' att leġislattiv⁽¹⁾. Fil-kazijiet l-oħrajn, il-laqgħat tal-Kunsill m'għandhomx ikunu pubbliċi hlief fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 8.
2. Il-Kummissjoni għandha tkun mistiedna tiegħu sehem fil-laqgħat tal-Kunsill. L-istess jgħodd għall-Bank Ċentrali Ewropew f'kazijiet fejn huwa jeżerċita d-dritt tiegħu ta' inizzjattiva. Il-Kunsill jista', madankollu, jiddeċiedi li jiddelibera minghajr il-preżenza tal-Kummissjoni jew tal-Bank Ċentrali Ewropew.
3. Il-membri tal-Kunsill u tal-Kummissjoni jistgħu jkunu akkumpanjati minn uffiċjali li jassistuhom. L-ismijiet u l-funzjonijiet ta' dawk l-uffiċjali għandhom ikunu notifikati bil-quddiem lis-Segretarjat Ġenerali. In-numru massimu ta' persuni għal kull delegazzjoni fil-kamra tal-laqgħat tal-Kunsill fl-istess hin, inklużi membri tal-Kunsill, jista' jkun stabbilit mill-Kunsill.
4. Dħul għal laqgħat tal-Kunsill għandu jkun suġġett għall-produzzjoni ta' permess mogħti mis-Segretarjat Ġenerali.

Artikolu 6

Segretezza professjonali u produzzjon ta' dokumenti fi proċedimenti legali

1. Minghajr preġudizzju għall-Artikoli 7, 8 u 9 u għad-dispożizzjonijiet dwar aċċess pubbliku għal dokumenti, id-deliberazzjonijiet tal-Kunsill għandhom ikunu koperti mill-obbligu tas-segretezza professjonali, jekk il-Kunsill jiddeċiedi mod ieħor.
2. Il-Kunsill jew il-Coreper jista' jawtorizza l-produzzjoni għal użu ta' proċedimenti legali ta' kopja ta' jew estratt minn dokumenti tal-Kunsill li kienu għadhom ma nħarġux għall-pubbliku skont id-dispożizzjonijiet dwar aċċess pubbliku ta' dokumenti.

Artikolu 7

Proċedura leġislattiva u pubbliċità

1. Il-Kunsill għandu jiltaqa' fil-pubbliku meta jiddelibera u jivvota fuq abbozz ta' att leġislattiv. Għal dan il-ghan, l-aġenda tiegħu għandha parti "Deliberazzjonijiet leġislattivi".
2. Id-dokumenti ppreżentati lill-Kunsill li huma nnumerati f'punt tal-aġenda tiegħu fil-parti "Deliberazzjonijiet leġislattivi" tal-aġenda tiegħu huma magħmulin pubbliċi, l-istess bhall-partijiet tal-minuti tal-Kunsill li jikkonċernaw din il-parti tal-aġenda.
3. Il-ftuħ għall-pubbliku tal-laqgħat tal-Kunsill dwar il-parti "Deliberazzjonijiet leġislattivi" tal-aġenda tiegħu għandu jsir permezz ta' trasmissjoni pubblika b'mezzi awdjovizivi, b' mod partikolari f'kamra overflow u permezz ta' xandir fil-lingwi uffiċjali kollha ta' l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea permezz ta' video-streaming. Verżjoni rrekordjata għandha tibqa' disponibbli tal-inqas għal xahar fuq is-sit tal-Internet tal-Kunsill. Ir-riżultat tal-votazzjoni għandu jkun indikat b'mezzi vizivi.

Is-Segretarjat Ġenerali għandu jinforma lill-pubbliku minn qabel bid-dati u l-hin approssimattiv li fihom se jsiru t-tali trasmissjonijiet awdjovizivi u għandu jiehu l-mizuri prattiċi kollha sabiex jiżgura l-implimentazzjoni tajba ta' dan l-Artikolu.

⁽¹⁾ Din is-sentenza tirriproduċi l-ewwel sentenza tal-Artikolu 16(8) tat-Trattat UE.

▼B

4. Ir-rizultati tal-voti u l-ispejgazzjonijiet ta' voti minn membri tal-Kunsill jew ir-rappreżentanti tagħhom fuq il-Kumitat ta' Konċiljazzjoni stabbilit bil-proċedura leġislattiva ordinarja, kif ukoll id-dikjarazzjonijiet fil-minuti tal-Kunsill u l-punti f'dawk il-minuti marbutin mal-laqgħa tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni għandhom isiru pubbliċi.

5. Fejn ikunu preżentati proposti jew inizjattivi legali lill-Kunsill, huwa għandu joqgħod lura milli jadotta atti li mhumiex previsti mit-Trattati, bħal riżoluzzjonijiet, konklużjonijiet jew dikjarazzjonijiet barra minn dawk mehmuzin mal-adozzjoni tal-atti u li huma maħsuba sabiex jidawhli fil-minuti tal-Kunsill.

*Artikolu 8***Każijiet oħrajn ta' deliberazzjonijiet tal-Kunsill miftuħin għall-pubbliku u dibattiti pubbliċi**

1. Meta tkun ippreżentata lill-Kunsill proposta mhux leġislattiva dwar l-adozzjoni ta' regoli li jorbtu legalment fi jew għall-Istati Membri, permezz ta' regolamenti, direttivi jew deċiżjonijiet, abbażi tad-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattati, bl-eċċezzjoni ta' diskussjonijiet li jwasslu għall-adozzjoni ta' miżuri interni, atti amministrattivi jew baġitarji, atti dwar relazzjonijiet interistituzzjonali jew internazzjonali jew atti li ma jorbtux (bħal konklużjonijiet, rakkomandazzjonijiet jew riżoluzzjonijiet), l-ewwel deliberazzjoni tal-Kunsill dwar proposti leġislattivi għodda importanti għandha tkunu miftuħa għall-pubbliku. Il-Presidenza għandha tidentifika liema proposti għodda huma importanti u l-Kunsill jew il-Coreper jista' jiddeċiedi mod ieħor, fejn adatt.

Il-Presidenza tista' tiddeċiedi, fuq bażi ta' każ b'każ, li d-deliberazzjonijiet sussegwenti tal-Kunsill dwar waħda mill-proposti previsti fl-ewwel subparagrafu għandhom ikunu miftuħin għall-pubbliku, sakemm il-Kunsill jew il-Coreper ma jiddeċidix mod ieħor.

2. Fuq deċiżjoni mehuda mill-Kunsill jew mill-Coreper, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, il-Kunsill għandu jwettaq dibattiti pubbliċi dwar kwistjonijiet importanti li jaffettwaw l-interessi tal-Unjoni Ewropea u ċ-ċittadini tagħha.

Għandu jkun f'idejn il-Presidenza, kwalunkwe membru tal-Kunsill, jew il-Kummissjoni li jipproponu kwistjonijiet jew sugġetti speċifiċi għal tali dibattiti, billi jikkunsidraw l-importanza tal-kwistjoni u l-interess tagħha għaċ-ċittadini.

3. Il-Kunsill tal-Affarijiet Generali għandu jkollu dibattitu pubbliku ta' orjentazzjoni dwar il-programm ta' 18-il xahar tal-Kunsill. Id-dibattiti ta' orjentazzjoni f'konfigurazzjonijiet oħrajn tal-Kunsill dwar il-prijoritajiet tagħhom għandhom ukoll isiru fil-pubbliku. Il-preżentazzjoni mill-Kummissjoni tal-programm ta' hames snin tagħha, tal-programm ta' hidma annwali tagħha u tal-istrateġija ta' politika annwali tagħha, kif ukoll id-dibattitu li jirriżulta fil-Kunsill, għandhom ikunu pubbliċi.

4. Minn meta tintbagħat l-aġenda provvizorja skont l-Artikolu 3,

- a) dawk il-punti fuq l-aġenda tal-Kunsill li huma miftuħin għall-pubbliku skont il-paragrafu 1 għandhom ikunu mmarkati bil-kliem "deliberazzjoni pubblika";
- b) dawk il-punti fuq l-aġenda tal-Kunsill li huma miftuħin għall-pubbliku skont il-paragrafi 2 u 3 għandhom ikunu mmarkati bil-kliem "dibattitu pubbliku".

Il-ftuħ għall-pubbliku tad-deliberazzjonijiet tal-Kunsill u tad-dibattiti pubbliċi skont dan l-Artikolu għandu jsir permezz ta' trasmissjoni pubblika bħal dik prevista fl-Artikolu 7(3).

*Artikolu 9***Rendiment pubbliku tal-votazzjonijiet, ta' spejgazzjonijiet ta' voti u ta' minuti f'każijiet oħrajn**

1. Meta l-Kunsill jadotta atti mhux leġislattivi msemmija fl-Artikolu 8(1), ir-rizultati ta' voti u spejgazzjonijiet għal voti minn membri tal-Kunsill, kif ukoll id-dikjarazzjonijiet fil-minuti tal-Kunsill u l-punti f'dawk il-minuti marbutin mal-adozzjoni ta' tali atti, għandhom isiru pubbliċi.

▼B

2. Barra minn hekk, ir-rizultati tal-voti għandhom isiru pubbliċi:
 - a) meta l-Kunsill jaġixxi skont it-Titolu V tat-TUE, b'deċiżjoni unanima tal-Kunsill jew tal-Coreper meħuda fuq talba ta' wiehed mill-membri tagħhom;
 - b) f'kazijiet oħrajn, b'deċiżjoni tal-Kunsill jew tal-Coreper meħuda fuq talba ta' wiehed mill-membri tagħhom.

Meta r-rizultati ta' vot fil-Kunsill ikunu pubblikati skont il-punti a) u b) tal-ewwel subparagrafu, l-ispjegazzjonijiet ta' voti magħmula meta ttiehed il-vot għandha wkoll tkun pubblikata wara t-talba tal-membri kkonċernati tal-Kunsill, bl-attenzjoni dovuta għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura, iċ-ċertezza legali u l-interessi tal-Kunsill.

Id-dikjarazzjonijiet imdahhlin fil-minuti tal-Kunsill u l-punti f'dawk il-minuti marbutin mal-adozzjoni tal-atti msemmijin fil-punti a) u b) tal-ewwel subparagrafu għandhom ikunu pubblikati b'deċiżjoni tal-Kunsill jew tal-Coreper meħuda fuq talba ta' wiehed mill-membri tagħhom.

3. Hlief f'kazijiet fejn id-deliberazzjonijiet tal-Kunsill huma miftuħin għall-pubbliku skont l-Artikoli 7 u 8, il-voti m'għandhomx ikunu pubblikati fil-każ ta' diskussjonijiet li jwasslu għal voti indikattivi jew l-adozzjoni ta' atti preparatorji.

*Artikolu 10***Aċċess pubbliku għal dokumenti tal-Kunsill**

Id-dispożizzjonijiet speċifiċi rigward aċċess pubbliku għal dokumenti tal-Kunsill huma mnizzlin fl-Anness II.

*Artikolu 11***Arranġamenti dwar il-vot u l-quorum**

1. Il-Kunsill għandu jivvota fuq l-inizjattiva tal-President tiegħu.
Il-President għandu, barra minn hekk, ikun mitlub jiftaħ proċedura ta' votazzjoni fuq l-inizjattiva ta' membru tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni, jekk jiddeċiedu hekk maġġoranza tal-membri tal-Kunsill.
2. Il-membri tal-Kunsill għandhom jivvotaw fl-ordni tal-Istati Membri stabbilita konformement mal-lista ta' presidenzi suċċessivi billi jibdeu mill-membru li, skont dik l-ordni, isegwi l-membru li għandu l-kariga ta' President.
3. Meta jittiehed vot, kull membru tal-Kunsill jista' jaġixxi wkoll f'isem ta' mhux iżjed minn membru wiehed ieħor ⁽¹⁾.
4. Il-preżenza ta' maġġoranza tal-membri tal-Kunsill li huma, skont it-Trattat, intitolati għal vot hija meħtieġa sabiex tippermetti lill-Kunsill li jivvota. Meta jittiehed il-vot, il-President, assistit mis-Segretarjat Ġenerali, għandu jiċċekkja li hemm kworum.

▼M7

5. Meta deċiżjoni għandha tiġi adottata mill-Kunsill li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, 65 % tal-popolazzjoni tal-Unjoni jew, fejn mhux l-Istati Membri kollha jippartecipaw fil-votazzjoni, tal-popolazzjoni tal-Istati Membri partecipanti, u l-għadd minimu ta' membri tal-Kunsill li jirrapprezentaw aktar minn 35 % tal-popolazzjoni tal-Istati Membri partecipanti għandhom jiġu kkalkulati skont iċ-ċifri tal-popolazzjoni stabbiliti fl-Anness III. Dawn iċ-ċifri għandhom ukoll japplikaw bejn l-1 ta' Novembru 2014 u l-31 ta' Marzu 2017 fejn, skont l-Artikolu 3(2) tal-Protokoll Nru 36 dwar id-dispożizzjonijiet transitorji, anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u għat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, membru tal-Kunsill jitlob li att jiġi adottat skont il-maġġoranza kwalifikata kif definit fil-paragrafu 3 ta' dak l-Artikolu u membru tal-Kunsill jitlob li jiġi verifikat li l-Istati Membri li jiffurmaw il-maġġoranza kwalifikata jirrapprezentaw mill-inqas 62 % tal-popolazzjoni totali tal-Unjoni.

⁽¹⁾ Dan il-paragrafu jirriproduċi l-Artikolu 239 tat-TFUE.

▼ **M7**

6. B'effett mill-1 ta' Jannar ta' kull sena, il-Kunsill għandu, skont id-data disponibbli lill-Uffiċċju tal-Istatistika tal-Unjoni Ewropea fit-30 ta' Settembru tas-sena ta' qabel, jemenda ċ-ċifri stabbiliti fl-Anness III. Dik id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

▼ **B***Artikolu 12***Proċedura ordinarja bil-miktub u proċedura ta' silenzju**

1. L-atti tal-Kunsill dwar xi kwistjoni urgenti jistgħu jiġu adottati b'vot bil-miktub fejn il-Kunsill jew il-Coreper jiddeciedu b'mod unanimu li jużaw dik il-proċedura. F'ċirkostanzi speċjali, il-President jista' jipproponi wkoll l-użu ta' dik il-proċedura; f'każ bħal dan, fejn il-membri kollha tal-Kunsill jaqblu ma' dik il-proċedura, jistgħu jintużaw voti bil-miktub.

Fil-każ fejn il-vot bil-miktub huwa dwar kwistjoni li l-Kummissjoni ressqet quddiem il-Kunsill, għandu jkun mehtieg qbil min-naha tal-Kummissjoni dwar l-użu tal-proċedura bil-miktub.

Għandu jiġi mfassal kull xahar mis-Segretarjat Ġenerali sommarju tal-atti adottati bil-proċedura bil-miktub. Dan is-sommarju għandu jkun fih id-dikjarazzjonijiet possibbli maħsuba sabieħ jiddaħhlu fil-minuti tal-Kunsill. Il-partijiet ta' dan is-sommarju li jikkonċernaw l-adozzjoni ta' atti legiſlattivi għandhom ikunu pubbli-kati.

2. Fuq l-inizjattiva tal-Presidenza, il-Kunsill jista' jagħxi permezz ta' proċedura bil-miktub simplifikata msejha "proċedura ta' silenzju":

- a) bil-għan tal-adozzjoni tat-test ta' twegiba għal mistoqsija bil-miktub jew, skont ma jkun il-każ, għal mistoqsija orali preżentata lill-Kunsill minn Membru tal-Parlament Ewropew, wara li l-abbozz tat-twegiba jkun ġie eżaminat mill-Coreper⁽¹⁾;
- b) bil-għan tal-hatra tal-membri tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali u tal-membri tal-Kumitat tar-Regjuni, u s-supplenti tagħhom, wara li l-abbozz tad-deċiżjoni jkun ġie eżaminat mill-Coreper;
- c) bil-għan ta' deċiżjoni dwar konsultazzjoni ta' istituzzjonijiet jew korpi oħra kull meta tali konsultazzjoni tkun mehtieġa mit-Trattati;
- d) bil-għan tal-implimentazzjoni ta' politika estera u ta' sigurtà komuni permezz tan-network "COREU" ("proċedura ta' silenzju (COREU)")⁽²⁾.

F'dak il-każ, it-test rilevanti għandu jiġi meqjus bħala adottat fi tmiem il-perijodu stabbilit mill-Presidenza skont l-urġenza tal-kwistjoni, hliet fejn membru tal-Kunsill joġġezzjona.

3. Is-Segretarjat Ġenerali għandu jstabilixxi li l-proċeduri bil-miktub ġew mitmuma.

*Artikolu 13***Minuti**

1. Il-minuti ta' kull laqgħa għandhom jifasslu u, meta jkunu approvati, għandhom jiġu ffirmati mis-Segretarju-Ġenerali. Huwa jista' jiddelega s-setgħa tiegħu li jiffirma lid-Diretturi-Ġenerali tas-Segretarjat Ġenerali.

Il-minuti għandhom, bħala regola ġenerali, jindikaw fir-rigward ta' kull punt fuq l-aġenda:

— id-dokumenti preżentati lill-Kunsill,

⁽¹⁾ Ara d-dikjarazzjoni e) ta' hawn taht:

e) Fir-rigward tal-Artikolu 12(2), punti a), b) u c):

"Skont il-prattika regolari tal-Kunsill, il-limitu ta' żmien stipulat normalment ikun ta' tlett ijiem ta' hidma";

⁽²⁾ Ara d-dikjarazzjoni f) ta' hawn taht:

f) Fir-rigward tal-Artikolu 12(2)(d):

"Il-Kunsill jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li n-network COREU għandu jintuża skont il-konkluzjonijiet tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 1995 (dok. 7896/95) dwar il-metodi ta' hidma tal-Kunsill."

▼B

- id-deċiżjonijiet meħuda jew il-konkluzjonijiet milhuqa mill-Kunsill,
 - id-dikjarazzjonijiet magħmula mill-Kunsill u dawk li d-dhul tagħhom ġie mitlub minn membru tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni.
2. L-abbozz tal-minuti għandu jifassal mis-Segretarjat Ġenerali fi zmien hmistax-il jum u preżentat lill-Kunsill jew lill-Coreper għall-approvazzjoni.
 3. Qabel tali approvazzjoni, kwalunkwe membru tal-Kunsill, jew il-Kummissjoni, jistgħu jitolbu li jiddaħhlu aktar dettalji fil-minuti dwar kwalunkwe punt fuq l-aġenda. Dawn it-talbiet jistgħu jsiru lill-Coreper.
 4. Il-minuti tal-partijiet “Deliberazzjonijiet legiſlattivi” tal-laqgħat tal-Kunsill għandhom ikunu ppreżentati direttament lill-Parlamenti nazzjonali wara li jkunu ġew approvati, fl-istess hin li jiġu ppreżentati lill-gvernijiet tal-Istati Membri.

*Artikolu 14***Deliberazzjonijiet u deċiżjonijiet abbażi ta’ dokumenti u abbozzi mfassla fil-lingwi previsti mir-regoli fis-seħħ dwar il-lingwa**

1. Hlief fejn il-Kunsill, b’mod unanimu u minhabba raġunijiet ta’ urġenza, jiddeċiedi mod iehor, il-Kunsill għandu jiddelibera u jiehu deċiżjonijiet biss abbażi ta’ dokumenti u abbozzi mfassla fil-lingwi speċifikati fir-regoli fis-seħħ li jirregolaw il-lingwi.
2. Kwalunkwe membru tal-Kunsill jista’ jopponi diskussjoni jekk it-testijiet ta’ kwalunkwe emenda proposta ma jkunux imfassla f’waħda mil-lingwi msemmija fil-paragrafu 1 li hu jagħzel.

*Artikolu 15***Iffirmar tal-atti**

It-test tal-atti adottati mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill konformement mal-proċedura legiſlattiva ordinarja, kif ukoll dak tal-atti adottati mill-Kunsill, għandhom jiġu ffirmati mill-President-in-Kariga fil-hin tal-adozzjoni tagħhom u mis-Segretarju-Ġenerali. Is-Segretarju-Ġenerali jista’ jiddelega s-setgħa tiegħu li jiffirma lid-Diretturi-Ġenerali tas-Segretarjat Ġenerali.

*Artikolu 16⁽¹⁾***Nuqqas tal-possibbiltà ta’ parteċipazzjoni fil-vot**

Għall-finijiet tal-applikazzjoni ta’ dawn ir-Regoli ta’ Proċedura, se jittiehed kont dovut, skont l-Anness IV, ta’ każijiet li fihom, taht it-Trattati, membru wiehed jew aktar tal-Kunsill ma jistgħux jieħdu sehem fil-vot.

*Artikolu 17***Pubblikazzjoni ta’ atti fil-Ġurnal Uffiċjali**

1. Dawn li ġejjin għandhom jiġu pubblikati f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (minn hawn ’il quddiem imsejjah “il-Ġurnal Uffiċjali”) fuq talba tas-Segretarju-Ġenerali:

- a) l-atti msemmija fl-Artikolu 297(1) u (2), l-ewwel subparagrafu, tat-TFUE;

⁽¹⁾ Ara d-dikjarazzjoni g) ta’ hawn taht:

g) Fir-rigward tal-Artikolu 16 u l-Anness IV:

“Il-Kunsill jaqbel li d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 16 u l-Anness IV japplikaw għal atti fir-rigward ta’ liema xi membri tal-Kunsill, taht it-Trattati, ma għandhomx dritt jivvutaw għall-adozzjoni tagħhom. Madankollu, l-applikazzjoni tal-Artikolu 7 tat-Trattat UE mhix koperta minn dawk id-dispożizzjonijiet.”

▼B

- b) il-pożizzjonijiet fl-ewwel qari adottati mill-Kunsill skont il-proċedura legiŝlativa ordinarja, kif ukoll il-memorandum ta' spjegazzjoni tagħhom;
- c) l-inizjattivi pprezentati lill-Kunsill skont l-Artikolu 76 tat-TFUE għall-adozzjoni ta' att legiŝlattiv;
- d) il-ftehimiet internazzjonali konklużi mill-Unjoni.

Għandha ssir referenza fil-Ġurnal Uffiċjali għad-dhul fis-seħh ta' tali ftehimiet;

- e) il-ftehimiet internazzjonali konklużi mill-Unjoni fil-qasam tal-politika estera u ta' sigurtà komuni, hliet jekk il-Kunsill jiddeċiedi mod ieħor abbażi tal-Artikoli 4 u 9 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għal dokumenti tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni ⁽¹⁾.

Għandha ssir referenza fil-Ġurnal Uffiċjali għad-dhul fis-seħh ta' ftehimiet pubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali.

2. Hliet jekk il-Kunsill jew il-Coreper jiddeċiedi mod ieħor, dawn li ġejjin għandhom jiġu pubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali mis-Segretarju-Ġenerali:

- a) l-inizjattivi pprezentati lill-Kunsill skont l-Artikolu 76 tat-TFUE fil-każijiet li mhumiex dawg imsemmija fil-paragrafu 1, punt c);
- b) id-direttivi u d-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 297(2), it-tielet subparagrafu, tat-TFUE, ir-rakkomandazzjonijiet u l-opinjoni, bl-eċċezzjoni tad-deċiżjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

3. Il-Kunsill jew il-Coreper għandu jiddeċiedi, b'mod unanimu u fuq bażi ta' każ b'każ, jekk għandux ikun hemm pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali fuq talba tas-Segretarju-Ġenerali, tad-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 25 tat-TUE.

4. Il-Kunsill jew il-Coreper għandu jiddeċiedi, fuq bażi ta' każ b'każ u b'kont meħud ta' pubblikazzjoni possibbli tal-att bażiku, jekk dawn li ġejjin għandhomx jiġu pubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali fuq talba tas-Segretarju-Ġenerali:

- a) id-deċiżjonijiet li jimplimentaw id-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 25 tat-TUE;
- b) id-deċiżjonijiet adottati skont l-Artikolu 31(2), it-tieni u t-tielet inċiż tat-TUE;
- c) l-atti l-oħra tal-Kunsill, bħall-konkluzjonijiet jew ir-riżoluzzjonijiet.

5. Fil-każ fejn ftehim konkluż bejn l-Unjoni jew il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u Stat wieħed jew aktar jew organizzazzjonijiet internazzjonali jistabbilixxi korp mogħti setgħat ta' deċiżjoni, il-Kunsill għandu jiddeċiedi, meta tali ftehim ikun konkluż, jekk deċiżjonijiet meħuda minn dak il-korp għandhomx ikunu pubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali.

Artikolu 18

Notifika ta' atti

1. Id-direttivi u d-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 297(2), it-tielet subparagrafu tat-TFUE għandhom ikunu notifikati lid-destinatarji tagħhom mis-Segretarju-Ġenerali jew Direttur-Ġenerali li jaġixxi f'ismu.

2. Meta ma jkunux pubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali, l-atti li ġejjin għandhom ikunu notifikati lid-destinatarji tagħhom mis-Segretarju-Ġenerali jew Direttur-Ġenerali li jaġixxi f'ismu:

- a) rakkomandazzjonijiet;
- b) id-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 25 tat-TUE.

3. Is-Segretarju-Ġenerali jew Direttur-Ġenerali, li jaġixxi f'ismu, għandu jibgħat lill-Gvernijiet tal-Istati Membri u lill-Kummissjoni kopji awtentiċi ta' direttivi u deċiżjonijiet tal-Kunsill imsemmija fl-Artikolu 297(2), it-tielet subparagrafu tat-TFUE, kif ukoll ta' rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill.

⁽¹⁾ ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43.



Artikolu 19⁽¹⁾

Coreper, kumitati u gruppi ta' hidma

1. Il-Coreper ghandu jkun responsabbli ghat-thejjija tal-hidma tal-Kunsill u sabiex iwettaq il-kompiti mogħtija lilu mill-Kunsill. Huwa għandu fi kwalunkwe każ⁽²⁾ jiżgura l-konsistenza tal-politika u l-azzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u jara li l-prinċipji u r-regoli li ġejjin ikunu osservati:

- a) il-prinċipji ta' legalità, sussidjarjetà, proporzjonalità u l-ghoti ta' raġunijiet għal atti;
- b) regoli li jistabbilixxu s-setgħat ta' istituzzjonijiet u korpi tal-Unjoni;
- c) dispożizzjonijiet baġitarji;
- d) regoli dwar proċedura, trasparenza u l-kwalità tal-abbozzar.

2. Il-punti kollha fuq l-aġenda għal laqgħat tal-Kunsill għandhom jiġu ezaminati minn qabel mill-Coreper hliet jekk dan tal-aħħar jiddeciedi mod ieħor. Il-Coreper għandu jagħmel hiltu sabiex jilhaq ftehim fil-livell tiegħu li għandu jiġi prezentat lill-Kunsill għal adozzjoni. Huwa għandu jiżgura prezentazzjoni adegwata tal-kwistjonijiet lill-Kunsill u, fejn ikun il-każ, għandu jipprezenta linji gwida, possibbiltajiet jew soluzzjonijiet sugġeriti. Fil-każ ta' emerġenza, il-Kunsill, li jaġixxi b'mod unanimu, jista' jiddeciedi li jsolvi l-kwistjoni mingħajr ►**C2** ezami ◀ precedenti.

3. Jistgħu jiġu stabbiliti kumitati jew gruppi ta' hidma mill-Coreper, jew bl-approvazzjoni tiegħu, bil-għan li titwettaq ċerta hidma ta' thejjija jew studji definiti minn qabel.

Is-Segretarjat Ġenerali għandu jaġġorna l-lista ta' korpi ta' thejjija u jagħmilha pubblika. Il-kumitati u l-gruppi ta' hidma biss fuq din il-lista jistgħu jiltaqgħu bhala gruppi ta' thejjija tal-Kunsill.

4. Il-Coreper għandu jkun presjedut, skont il-punti fuq l-aġenda, mir-Rappreżentant Permanenti jew id-Deputat Rappreżentant Permanenti tal-Istat Membru li jkollu l-Prezidenza tal-Kunsill tal-Affarijiet Ġenerali.

Il-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà huwa presjedut minn rappreżentant tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà.

Il-korpi preparatorji oħra tal-konfigurazzjonijiet differenti tal-Kunsill, bl-eċċezzjoni tal-konfigurazzjoni tal-Affarijiet Barranin, għandhom ikunu presjeduti minn delegat tal-Istat Membru responsabbli għall-presidenza tal-konfigurazzjoni rilevanti, dment li l-Kunsill ma jiddecidix mod ieħor fejn jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata. Il-lista msemmija fil-paragrafu 3, it-tieni subparagrafu, telenka wkoll dawk il-korpi preparatorji li dwarhom il-Kunsill iddecieda, konformement mal-Artikolu 4 tad-Deċizzjoni tal-Kunsill Ewropew fir-rigward tal-eżerċizzju tal-presidenza tal-Kunsill, għal tip ieħor ta' presidenza.

5. Għat-thejjija ta' laqgħat ta' konfigurazzjonijiet tal-Kunsill li jiltaqgħu darba kull sitt xhur, meta jsiru fl-ewwel nofs ta' dan il-perijodu, il-laqgħat tal-kumitati minbarra tal-Coreper u dawk ta' gruppi ta' hidma li jsiru matul is-sitt xhur ta' qabel għandhom ikunu presjeduti minn delegat tal-Istat Membru li jkun imissu jippresjedi l-laqgħat imsemmija tal-Kunsill.

⁽¹⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet huma mingħajr preġudizzju għar-rwol tal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju kif stabbiliti fl-Artikolu 134 tat-TFUE u għal Deċizzjonijiet tal-Kunsill eżistenti dwaru (ĠU L 358, 31.12.1998, p. 109, ►**C1** u ĠU L 5, 9.1.1999, p. 71). ◀

⁽²⁾ Ara d-dikjarazzjoni h) ta' hawn taht:

h) Fir-rigward tal-Artikolu 19(1):

“Il-Coreper għandu jiżgura l-konsistenza u l-osservanza tal-prinċipji stabbiliti fil-paragrafu 1, b'mod partikolari fir-rigward ta' kwistjonijiet li s-sugġett tagħhom ikun trattat f'fora oħra.”

▼ B

6. Hlief għall-kazijiet meta japplika tip ieħor ta' presidenza, meta fajl ikun se jiġi essenzjalment ittrattat matul perijodu ta' sitt xhur, delegat tal-Istat Membru li jkollu l-Prezidenza matul dak il-perijodu ta' sitt xhur jista', matul il-perijodu ta' sitt xhur preċedenti, jippresjedi laqgħat ta' kumitati, minbarra Coreper, u gruppi ta' hidma meta jiddiskutu dak il-fajl. L-implimentazzjoni Prattika ta' dan il-paragrafu għandha tkun is-sugġett ta' ftehim bejn iż-żewġ Presidenzi kkonċernati.

Fil-każ speċifiku ► **C2** tal-eżami ◀ tal-baġit tal-Unjoni għal sena finanzjarja partikolari, laqgħat tal-korpi ta' thejjiġa tal-Kunsill, minbarra l-Coreper, li jiehdu hsieb it-thejjiġa tal-punti fuq l-aġenda tal-Kunsill ► **C2** tal-eżami ◀ tal-baġit għandhom ikunu presjeduti minn delegat tal-Istat Membru li jkun se jkollu l-Prezidenza tal-Kunsill matul it-tieni perijodu ta' sitt xhur tas-sena qabel is-sena finanzjarja in kwistjoni. L-istess għandu japplika, bil-qbil tal-Prezidenza l-oħra, għall-presidenza ta' laqgħat tal-Kunsill meta l-punti baġitarji msemmija jkunu diskussi. Il-Prezidenzi kkonċernati għandhom jikkonsultaw dwar l-arranġamenti prattiċi.

7. Skont id-dispożizzjonijiet rilevanti msemmija hawn taht, il-Coreper jista' jadotta d-deċiżjonijiet ta' proċedura li ġejjin, dment li l-punti relatati magħhom ikunu ġew inklużi fuq l-aġenda provviżorja tiegħu tal-inqas tlett'ijiem ta' hidma qabel il-laqgħa. Għandha tkun meħtieġa unanimi min-naħa ta' Coreper għal kwalunkwe deroga minn dak il-perijodu ⁽¹⁾:

- a) deċiżjoni li ssir laqgħa tal-Kunsill f'post li mhux Brussell jew il-Lussemburgu (Artikolu 1(3));
- b) awtorizzazzjoni li tiġi prodotta kopja ta' jew estratt minn dokument tal-Kunsill għall-użu fi proċedimenti legali (Artikolu 6(2));
- c) deċiżjoni li jitwettagħ dibattitu pubbliku fil-Kunsill jew li deliberazzjoni partikolari tal-Kunsill ma ssirx fil-pubbliku (Artikolu 8(1), (2) u (3));
- d) deċiżjoni li r-risultati ta' votazzjonijiet u d-dikjarazzjonijiet mdaħħla fil-minuti tal-Kunsill isiru pubbliċi fil-kazijiet stabbiliti fl-Artikolu 9(2);
- e) deċiżjoni dwar l-użu tal-proċedura bil-miktub (Artikolu 12(1));
- f) approvazzjoni jew emenda tal-minuti tal-Kunsill (Artikolu 13(2) u (3));
- g) deċiżjoni dwar il-pubblikazzjoni jew le ta' test jew ta' att fil-Ġurnal Uffiċjali (Artikolu 17(2), (3) u (4));
- h) deċiżjoni dwar il-konsultazzjoni ta' istituzzjoni jew korp kull fejn tali konsultazzjoni ma tkunx meħtieġa mit-Trattati;
- i) deċiżjoni li tistabbilixxi jew testendi l-limitu ta' żmien għall-konsultazzjoni ta' istituzzjoni jew korp;
- j) deċiżjoni dwar l-estensjoni tal-perijodi stabbiliti fl-Artikolu 294(14) tat-TFUE;
- k) approvazzjoni tal-formulazzjoni tal-ittra li għandha tiġi mibgħuta lil istituzzjoni jew korp.

Artikolu 20

Il-Prezidenza u t-tmexxija korretta tad-diskussjonijiet

1. Il-Prezidenza għandha tkun responsabbli mill-applikazzjoni ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura u sabiex tiżgura li d-diskussjonijiet jitwettqu korrettament. B'mod partikolari, il-Prezidenza għandha tiżgura li jkun hemm konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Anness V dwar il-metodi ta' hidma tal-Kunsill.

⁽¹⁾ Ara d-dikjarazzjoni i) ta' hawn taht:

i) Fir-rigward tal-Artikolu 19(7):

“Jekk membru tal-Kunsill jikkunsidra li abbozz ta' deċiżjoni ta' proċedura preżentat lill-Coreper għal adozzjoni skont l-Artikolu 19(7) iqajjem kwistjoni ta' sustanza, l-abbozz ta' deċiżjoni għandu jiġi preżentat lill-Kunsill.”

▼ B

Sabiex jiżgura li d-diskussjonijiet jitwettqu sew, hija tista' wkoll, sakemm il-Kunsill ma jiddeċidix mod iehor, tiehu kwalunkwe miżura adatta meħtieġa għall-kisba tal-aħjar użu possibbli tal-hin disponibbli matul il-laqgħat u b'mod partikolari:

- a) tirrestringi n-numru għal kull delegazzjoni preżenti fil-kamra tal-laqgħat għad-diskussjoni ta' punt partikolari u tiddeċiedi jekk tawtorizzax il-ftuħ ta' kamra tas-smiġh;
- b) tistabbilixxi l-ordni li fiha jinbdew il-punti u tiddetermina t-tul ta' żmien għad-diskussjoni tagħhom;
- c) torganizza l-hin allokat għad-diskussjoni ta' punt partikolari, b'mod partikolari billi tillimita l-hin li matulu l-partecipanti jistgħu jirkellmu u tiddetermina l-ordni li fiha jistgħu jirkellmu;
- d) titlob lid-delegazzjonijiet jipprezentaw bil-miktub il-proposti tagħhom għal emenda ta' test li jkun qed jiġi diskuss qabel data partikolari, flimkien ma' spjegazzjoni qasira jekk ikun il-każ;
- e) titlob lid-delegazzjoni li jkollhom pożizzjonijiet identiċi jew simili dwar punt jew test partikolari, jew parti minnhom, jagħzlu wiehed minnhom sabiex jesprimu l-pożizzjoni kondiviza tagħhom fil-laqgħa jew bil-miktub qabel il-laqgħa.

2. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 19(4) sa (6) u għas-setgħat tagħha u għar-responsabbiltà politika ġenerali tagħha, il-Presidenza ta' kull sitt xhur għandha tkun assistita fir-responsabbiltajiet tagħha kollha, abbażi tal-programm ta' 18-il xahar jew skont arrangamenti oħra miġfiehma bejniethom, mill-membri l-oħra tal-gruppi stabbiliti minn qabel ta' tliet Stati Membri msemmija fl-Artikolu 1(4). Din għandha tkun assistita wkoll, skont il-każ, mir-rappreżentant tal-Istat Membru li ser jippresjedi l-presidenza li jmiss. Fuq it-talba tal-Presidenza u filwaqt li jaġixxi fuq l-istruzzjonijiet tagħha, dan tal-aħħar, jew membru tal-grupp imsemmi, għandu jissostitwiha kif u meta meħtieġ, għandu jiehu min idejha, fejn meħtieġ, ċerti kompiti u għandu jiżgura l-kontinwità tal-proċedimenti tal-Kunsill.

Artikolu 21⁽¹⁾ (2)

Rapporti tal-kumitati u l-gruppi ta' hidma

Minkejja d-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura, il-Presidenza għandha torganizza l-laqgħat tad-diversi kumitati u gruppi ta' hidma sabiex hekk ir-rapporti tagħhom ikunu disponibbli qabel il-laqgħat tal-Coreper li fihom ikunu eżaminati.

Hlief jekk konsiderazzjonijiet ta' urġenza jitolbu mod iehor, il-Presidenza għandha tipposponi għal laqgħa sussegwenti tal-Coreper kwalunkwe punt relatat ma' atti legiſlattivi dwar liema l-kumitat jew il-grupp ta' hidma ma jkunx temm id-diskussjonijiet tiegħu tal-inqas hamest ijiem qabel il-laqgħat tal-Coreper.

(1) Dawn id-dispożizzjonijiet huma mingħajr preġudizzju għar-rwol tal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju kif stabbiliti fl-Artikolu 114 tat-TFUE u għal Deċizzjonijiet tal-Kunsill eżistenti dwaru (GU L 358, 31.12.1998, p. 109, u GU L 5, 9.1.1999, p. 71).

(2) Ara d-dikjarazzjoni j) ta' hawn taht:

j) Fir-rigward tal-Artikolu 21:

“Rapporti mill-gruppi ta' hidma u kwalunkwe dokument iehor użat bhala l-bażi għad-diskussjonijiet tal-Coreper għandhom jiġu mibgħuta lid-delegazzjonijiet minn qabel sabiex ikollhom hin bizzejjed ► **C2** għall-eżami ◀ tagħhom.”



Artikolu 22

Kwalità tal-abbozzar ⁽¹⁾

Sabiex jghin lill-Kunsill fil-kompitu tiegħu fl-iżgurar tal-kwalità tal-abbozzar tal-atti leġislattivi li jadotta, is-Servizz Legali għandu jkun responsabbli għall-kontroll tal-kwalità tal-abbozzar ta' proposti u abbozzi ta' atti fl-istadju adegwat, kif ukoll li jressaq suggerimenti ta' abbozzar għall-attenzjoni tal-Kunsill u l-korpi tiegħu skont il-Ftehim Interisittuzzjonali tat-22 ta' Diċembru 1998 dwar linji gwida komuni għall-kwalità tal-abbozzar tal-leġiżlazzjoni Komunitarja ⁽²⁾.

Matul il-proċess leġislattiv kollu, dawk li jipprezentaw testi b'konnessjoni mal-proċedimenti tal-Kunsill għandhom jagħtu attenzjoni speċjali lill-kwalità tal-abbozzar.

Artikolu 23

Is-Segretarju-Ġenerali u s-Segretarjat Ġenerali

1. Il-Kunsill għandu jkun assistit minn Segretarjat Ġenerali, taht ir-responsabbiltà ta' Segretarju-Ġenerali. Is-Segretarju Ġenerali għandu jinhatar mill-Kunsill li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata.

2. Il-Kunsill għandu jiddeċiedi dwar l-organizzazzjoni tas-Segretarjat Ġenerali ⁽³⁾.

Taht l-awtorità tiegħu, is-Segretarju-Ġenerali għandu jiehu l-mizuri kollha meħtieġa sabiex jiżgura l-hidma tajba tas-Segretarjat Ġenerali.

3. Is-Segretarjat Ġenerali għandu jkun involut mill-qrib u kontinwament fl-organizzazzjoni, il-koordinazzjoni u l-iżgurar tal-koerenza tal-hidma tal-Kunsill u l-implimentazzjoni tal-programm ta' 18-il xahar tiegħu. Taht ir-responsabbiltà u l-gwida tal-Presidenza, huwa għandu jghin lil din tal-aħħar fit-tiftix ta' soluzzjonijiet.

4. Is-Segretarju-Ġenerali għandu jipprezenta lill-Kunsill abbozz tal-estimi tannefqa tal-Kunsill kmieni biżżejjed sabiex jiżgura li l-limiti ta' żmien stabbiliti mid-dispożizzjonijiet finanzjarji jkunu rispettati.

5. Is-Segretarju-Ġenerali għandu responsabbiltà shiha għall-amministrazzjoni tal-approprijazzjonijiet imdahhla fit-Taqsima II – Kunsill Ewropew u Kunsill – tal-baġit u għandu jiehu l-mizuri kollha meħtieġa sabiex jiżgura li jkunu amministrati tajjeb. Huwa għandu jimplementa l-approprijazzjonijiet in kwistjoni skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit tal-Unjoni.

Artikolu 24

Sigurtà

Ir-regoli dwar is-sigurtà għandhom ikunu adottati mill-Kunsill li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata.

⁽¹⁾ Ara d-dikjarazzjoni k) ta' hawn taht:

k) Fir-rigward tal-Artikolu 22:

“Is-Servizz Legali tal-Kunsill gie mogħti wkoll istruzzjonijiet sabiex jipprovdi assistenza lill- Istiti Membri responabbli għal inizzjattiva fis-sens tal-Artikolu 76, punt b), tat-TFUE bil-għan, inter alia, tal-kontroll tal-kwalità tal-abbozzar ta' tali inizzjattivi jekk dik l-assistenza tkun mitluba mill-Istat Membru kkonċernat.”

Ara d-dikjarazzjoni l) ta' hawn taht:

► **C2** l) Fir-rigward tal-Artikolu 22:

“Il-membri tal-Kunsill għandhom jikkumentaw dwar proposti għal kodifikazzjoni uffiċjali ta' testi leġislattivi fi żmien tletin jum ta' xogħol miċ-ċirkolazzjoni ta' tali proposti mis-Segretarjat Ġenerali. Il-membri tal-Kunsill għandhom jiżguraw li dawk id-dispożizzjonijiet ta' proposta għall-formulazzjoni mill-ġdid ta' testi leġislattivi li jkunu ttehdmu mill-att preċedenti mingħajr emenda sostantiva jkunu ezaminati skont il-prinċipji stabbiliti għall-eżami ta' proposti ta' kodifikazzjoni.” ◀

⁽²⁾ ĠU C 73, 17.3.1999, p. 1.

⁽³⁾ Il-paragrafi 1 u 2, l-ewwel subparagrafu, jirriproduċu l-Artikolu 240(2) tat-TFUE.



Artikolu 25

Doveri bhala depożitarju ta' ftehim

Fil-każ li s-Segretarju-Ġenerali tal-Kunsill ikun magħżul bhala d-depożitarju ta' ftehim konkluż bejn l-Unjoni jew il-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika u Stat wiehed jew aktar jew organizzazzjonijiet internazzjonali, l-atti ta' ratifika, ta' aċċettazzjoni jew ta' approvazzjoni ta' dawk il-ftehim għandhom ikunu ddepożitati fis-sede tal-Kunsill.

F'każijiet bhal dawn, is-Segretarju-Ġenerali għandu jwettaq id-doveri ta' depożitarju u għandu jiżgura wkoll li d-dati tad-dhul fis-sehh ta' tali ftehim ikunu pubblikati fil-Gurnal Uffiċjali.

Artikolu 26

Rappreżentanza quddiem il-Parlament Ewropew

Ir-rappreżentanza tal-Kunsill quddiem il-Parlament Ewropew u l-kumitati tiegħu hija r-responsabbiltà tal-Presidenza, jew bil-qbil ta' din tal-aħhar, ta' membru tal-grupp stabbilit minn qabel tat-tliet Stati Membri msemmija fl-Artikolu 1(4), tal-Presidenza li jkun imiss jew tas-Segretarju-Ġenerali. Il-Kunsill jista' jkun rappreżentat ukoll quddiem il-kumitati tal-Parlament Ewropew minn uffiċjali anzjani tas-Segretarjat Ġenerali, li jaġixxu fuq istruzzjonijiet mill-Presidenza.

Fil-każ tal-Kunsill tal-Affarijiet Barranin, ir-rappreżentanza tal-Kunsill quddiem il-Parlament Ewropew u l-kumitati tiegħu hija r-responsabbiltà tal-president tiegħu. Huwa jista', jekk mehtieg, jiġi sostitwit mill-membru ta' din il-konfigurazzjoni li tirrappreżenta l-Istat Membru li jkollu l-presidenza ta' kull sitt xhur tal-Kunsill. Fuq mandat tal-president tiegħu, il-Kunsill tal-Affarijiet Barranin jista' wkoll jkun rappreżentat quddiem il-kumitati tal-Parlament Ewropew minn uffiċjali anzjani tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna jew, skont il-każ, tas-Segretarjat Ġenerali.

Il-Kunsill jista' jippreżenta wkoll l-opinjoni tiegħu lill-Parlament Ewropew permezz ta' dikjarazzjoni bil-miktub.

Artikolu 27

Dispożizzjonijiet dwar il-forma tal-atti

Id-dispożizzjonijiet dwar il-forma tal-atti huma stabbiliti fl-Anness VI.

Artikolu 28

Korrispondenza indirizzata lill-Kunsill

Il-korrispondenza mibgħuta lill-Kunsill għandha tiġi indirizzata lill-President, fis-sede tal-Kunsill, kif ġej:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Rue de la Loi, 175
B-1048 Brussels



ANNEX I

Lista ta' konfigurazzjonijiet tal-Kunsill

1. Affarijiet Ġenerali ⁽¹⁾;
2. Affarijiet Barranin ⁽²⁾;
3. Affarijiet Ekonomiċi u Finanzjarji ⁽³⁾;
4. Ġustizzja u Affarijiet Interni ⁽⁴⁾;
5. Impjiegi, Politika Soċjali, Saħħa u Affarijiet tal-Konsumatur;
- **M1** 6. Kompetittività (suq intern, industrija, riċerka u spazju) ◀ ⁽⁵⁾;
7. Trasport, Telekomunikazzjonijiet u Enerġija;
8. Agrikoltura u Sajd;
9. Ambjent;
- **M1** 10. Edukazzjoni, żgħażaġh, kultura u sport ◀ ⁽⁶⁾.

Kull Stat Membru għandu jiddetermina l-mod li bih ikun rappreżentat fil-Kunsill skont l-Artikolu 16(2) tat-TUE.

Diversi Ministri jistgħu jipparteċipaw bhala membri shah tal-istess konfigurazzjoni tal-Kunsill, bl-aġenda u l-organizzazzjoni ta' proċedimenti tiġi aġġustata kif meħtieġ ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ *Din il-formazzjoni hija istitwita mit-tieni paragrafu tal-Artikolu 16(6) tat-TUE.*

⁽²⁾ *Din il-formazzjoni hija istitwita mit-tieni paragrafu tal-Artikolu 16(6) tat-TUE.*

⁽³⁾ Inkluż il-baġit.

⁽⁴⁾ Inkluża l-protezzjoni ċivili.

⁽⁵⁾ Inkluż it-turiżmu.

⁽⁶⁾ Inklużi affarijiet awdjovizivi.

⁽⁷⁾ Ara d-dikjarazzjoni m) ta' hawn taht:

m) Fir-rigward tal-Anness I, it-tieni paragrafu:

“Il-Presidentza se torganizza l-aġendi tal-Kunsill billi tiġbor flimkien punti ta' agenda relatati, sabiex tiffaċilita l-attenzenza mir-rappreżentanti nazzjonali rilevanti, b'mod partikolari fejn konfigurazzjoni partikolari tal-Kunsill tkun se tittratta ma' settijiet ta' suġġetti li jiddistingwu ruħhom b'mod ċar.”



ANNEX II

Dispożizzjonijiet speċifiċi rigward l-aċċess pubbliku għal dokumenti tal-Kunsill

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

Kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika għandu jkollha aċċess għal dokumenti tal-Kunsill sugġett għall-prinċipji, il-kondizzjonijiet u l-limiti stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 u d-dispożizzjonijiet speċifiċi stabbiliti f'dan l-Anness.

Artikolu 2

Konsultazzjoni rigward dokumenti ta' partijiet terzi

1. Għall-fini tal-applikazzjoni tal-Artikolu 4(5) u l-Artikolu 9(3) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 u sakemm ma jkunx ċar, wara l-eżami tad-dokument fid-dawl tal-Artikolu 4(1), (2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001, li m'għandux jiġi żvelat, il-parti terza kkonċernata għandha tiġi kkonsultata jekk:

- a) id-dokument huwa dokument sensitiv kif definit fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001;
- b) id-dokument joriġina minn Stat Membru u:
 - gie pprezentat lill-Kunsill qabel it-3 ta' Diċembru 2001, jew
 - l-Istat Membru kkonċernat talab li ma jkunx żvelat mingħajr il-qbil tiegħu minn qabel.

2. Fil-każijiet l-oħra kollha, fejn il-Kunsill jirċievi applikazzjoni għal dokument tiegħu mingħand parti terza, is-Segretarjat Ġenerali, għall-fini tal-applikazzjoni tal-Artikolu 4(4) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001, għandu jikkonsulta lill-parti terza kkonċernata sakemm ma jkunx ċar, wara l-eżami tad-dokument fid-dawl tal-Artikolu 4(1), (2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001, li hu għandu jew m'għandux jiġi żvelat.

3. Il-parti terza għandha tiġi kkonsultata bil-miktub (inkluż bil-posta elettronika) u tingħata limitu ta' żmien raġonevoli sabiex twieġeb, b'kont mehud tal-limitu ta' żmien stabbilit fl-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-parti terza għandha tintalab tagħti l-opinjoni tagħha bil-miktub.

4. Fejn id-dokument ma jaqax taħt il-paragrafu 1(a) jew (b) u s-Segretarjat Ġenerali, fid-dawl tal-opinjoni negattiva tal-parti terza, ma jkunx sodisfatt li l-Artikolu 4(1) jew (2) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 huwa applikabbli, il-Kunsill għandu jiehu l-kwistjoni fidejha.

Jekk il-Kunsill jahseb li jirrilaxxa d-dokument, il-parti terza għandha tiġi infurmata immedjatament bil-miktub bil-hsieb tal-Kunsill li jirrilaxxa d-dokument wara perijodu ta' żmien ta' mhux anqas minn għaxart ijiem tax-xogħol. Fl-istess waqt, għandha tingħied l-attenzjoni tal-parti terza għall-Artikolu 279 tat-TFUE.

Artikolu 3

Talbiet għal konsultazzjoni li jaslu minn istituzzjonijiet oħra jew minn Stati Membri

Talbiet għal konsultazzjonijiet mal-Kunsill magħmula minn istituzzjoni jew Stat Membru iehor li jikkonċernaw applikazzjoni għal dokument tal-Kunsill għandhom jintbagħtu permezz tal-posta elettronika lil access@consilium.europa.eu jew bil-fax fuq: +32(0)2 281 63 61.

Is-Segretarjat Ġenerali għandu jagħti l-opinjoni tiegħu fisem il-Kunsill mill-ewwel, waqt li jiehu kont ta' kwalunkwe limitu ta' żmien meħtieġ sabiex tittiehed deċiżjoni mill-istituzzjoni jew l-Istat Membru kkonċernat, u mhux aktar tard minn hamest ijiem tax-xogħol.



Artikolu 4

Dokumenti li joriġinaw mill-Istati Membri

Kwalunkwe talba minn Stat Membru taht l-Artikolu 4(5) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 għandha ssir bil-miktub lis-Segretarju Ġenerali.

Artikolu 5

Talbiet ipprezentati mill-Istati Membri

Meta Stat Membru jipprezenta talba lill-Kunsill, din għandha tiġi ttrattata skont l-Artikoli 7 u 8 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 u d-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan l-Anness. Fil-kaz ta' rifjut shih jew parzjali tal-aċċess, l-applikant għandu jkun infurmat li kwalunkwe applikazzjoni konfermatorja għandha tiġi indirizzata direttament lill-Kunsill.

Artikolu 6

Indirizz għal applikazzjonijiet

L-applikazzjonijiet għal aċċess għal dokument għandhom jiġu indirizzati bil-miktub lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill, rue de la Loi 175, B-1048 Brussell, permezz tal-posta elettronika lil access@consilium.europa.eu jew bil-fax fuq: +32(0)2 281 63 61.

Artikolu 7

Proċessar ta' applikazzjonijiet inizjali

Suġġett għall-Artikolu 9(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001, kwalunkwe applikazzjoni għal aċċess għal dokument tal-Kunsill għandha tiġi ttrattata mis-Segretarjat Ġenerali.

Artikolu 8

Proċessar ta' applikazzjonijiet konfermatorji

Suġġett għall-Artikolu 9(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001, kwalunkwe applikazzjoni konfermatorja għandha tiġi deċiża mill-Kunsill.

Artikolu 9

Hlasijiet

Il-hlasijiet sabiex jiġu prodotti u sabiex jintbagħtu kopji ta' dokumenti tal-Kunsill għandhom jiġu stabbiliti mis-Segretarju Ġenerali.

Artikolu 10

Reġistru pubbliku ta' dokumenti tal-Kunsill

1. Is-Segretarjat Ġenerali għandu jkun responsabbli sabiex jipprovdi aċċess pubbliku għar-reġistru ta' dokumenti tal-Kunsill.
2. Minbarra r-referenzi għad-dokumenti, għandu jkun indikat fir-reġistru liema dokumenti mfassla wara l- 1 ta' Lulju 2000 diġà ġew rilaxxati lill-pubbliku. Suġġett għar-Regolament (KE) 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat- 18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' tali data⁽¹⁾, u l-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001, il-kontenut tagħhom għandu jkun disponibbli fuq l-Internet.

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.



Artikolu 11

Dokumenti direttament aċċessibbli għall-pubbliku

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għad-dokumenti kollha tal-Kunsill, sakemm huma ma jkunux klassifikati u mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni bil-miktub skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001.
 2. Għall-fini ta' dan l-Artikolu:
 - “ċirkolazzjoni” għandha tfisser distribuzzjoni tal-verżjoni finali ta' dokument lill-membri tal-Kunsill, ir-rappreżentanti jew id-delegati tagħhom;
 - “dokument legiſlattiv” għandha tfisser kwalunkwe dokument li jikkonċerna l-eżami u l-adozzjoni ta' att legiſlattiv.
 3. Is-Segretarjat Ġenerali għandu jagħmel id-dokumenti li ġejjin disponibbli għall-pubbliku hekk kif huma jiġu ċċirkolati:
 - a) dokumenti li l-awtur tagħhom la huwa l-Kunsill u lanqas Stat Membru, li saru pubbliċi mill-awtur tagħhom jew bl-approvazzjoni tiegħu;
 - b) l-aġenda provviżorja għal laqgħat tal-Kunsill fid-diversi konfigurazzjonijiet tiegħu;
 - c) kwalunkwe test adottat mill-Kunsill u li għandu jkun ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali.
 4. Sakemm ikun ċar li huma mhumiex koperti minn xi wahda mill-eċċezzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001, is-Segretarjat Ġenerali jista' wkoll jagħmel id-dokumenti li ġejjin disponibbli lill-pubbliku hekk kif huma jkunu ġew iċċirkolati:
 - a) aġenda provviżorja ta' kumitati u gruppi ta' hidma;
 - b) dokumenti oħra, bħal noti ta' informazzjoni, rapporti, rapporti ta' progress u rapporti dwar l-istat ta' diskussjonijiet fil-Kunsill jew wiehed mill-korpi preparatorji tiegħu li ma jirriflettux pozizzjonijiet individwali ta' delegazzjonijiet, esklużi opinjonijiet u kontribuzzjonijiet tas-Servizz Legali.
- **C3** 5. Addizzjonalment għad-dokumenti msemmija fil-paragrafi 3 u 4, is-Segretarjat Ġenerali għandu jagħmel disponibbli għall-pubbliku, hekk kif huma jiġu ċċirkolati, id-dokumenti legiſlattivi u d-dokumenti oħrajn li ġejjin:
- a) noti ta' trasmissjoni u kopji ta' ittri ◀ li jikkonċernaw atti legiſlattivi u atti msemmija fl-Artikolu 8(1) tar-Regoli ta' Proċedura indirizzati lill-Kunsill minn istituzzjonijiet jew korpi oħra tal-Unjoni Ewropea jew, suġġett għall-Artikolu 4(5) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001, minn Stat Membru;
 - b) dokumenti preżentati lill-Kunsill li huma elenkati taht punt fuq l-aġenda tiegħu li jinsabu fil-parti “Deliberazzjonijiet legiſlattivi” jew immarkati bil-kliem “deliberazzjoni pubblika” jew “dibattitu pubbliku” skont l-Artikolu 8 tar-Regolamenti ta' Proċedura;
 - c) noti preżentati lill-Coreper u/jew lill-Kunsill għal approvazzjoni (noti ta' punt “I/A” u “A”) dwar abbozzi ta' atti legiſlattivi u ta' atti msemmija fl-Artikolu 8(1) tar-Regoli ta' Proċedura, kif ukoll l-abbozz ta' atti legiſlattivi u ta' atti msemmija fl-Artikolu 8(1), ta' dawk ir-regoli li jirreferu għalihom;
 - d) atti adottati mill-Kunsill waqt il-proċedura legiſlattiva ordinarja jew speċjali u testi kongunti approvati mill-Kumitat ta' Konċiljazzjoni fil-qafas tal-proċedura legiſlattiva ordinarja.
6. Wara l-adozzjoni ta' wiehed mill-atti imsemmija fil-paragrafu 5(d) jew l-adozzjoni finali tal-att konċernat, is-Segretarjat Ġenerali għandu jagħmel disponibbli lill-pubbliku kwalunkwe dokumenti li jirrelataw ma' dan l-att li tfasslu qabel wiehed minn tali atti u li m'huma koperti bl-ebda eċċezzjoni stabbilita fl-Artikolu 4(1), (2) u (3), it-tieni subparagrafu, tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001, bħal noti ta' informazzjoni, rapporti, rapporti ta' progress u rapporti dwar l-istat ta' diskussjonijiet fil-Kunsill jew f'wiehed mill-korpi preparatorji tiegħu (“riżultati ta' proċedimenti”), esklużi l-opinjonijiet u l-kontributi tas-Servizz Legali.

▼B

Fuq talba ta' Stat Membru, dokumenti li huma koperti bl-ewwel subparagrafu u li jirriflettu l-pożizzjoni individwali tad-delegazzjoni ta' dak l-Istat Membru fil-Kunsill m'għandhomx isiru disponibbli għall-pubbliku.

▼ **M10**

ANNEX III

Ċifri li jirrigwardaw il-popolazzjoni tal-Unjoni u l-popolazzjoni ta' kull Stat Membru għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar il-votazzjoni b'maġġoranza kwalifikata fil-Kunsill

Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-Artikolu 16(4) tat-TUE u tal-Artikolu 238(2) u (3) tat-TFUE, kif ukoll, sal-31 ta' Marzu 2017, tal-Artikolu 3(2) tal-Protokoll Nru 36, il-popolazzjoni tal-Unjoni u l-popolazzjoni ta' kull Stat Membru, kif ukoll il-perċentwal tal-popolazzjoni ta' kull Stat Membru relattivament għall-popolazzjoni tal-Unjoni, għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2017 sal-31 ta' Diċembru 2017, għandhom ikunu kif ġej:

Stat Membru	Popolazzjoni	Perċentwal tal-popolazzjoni tal-Unjoni
Ġermanja	82 064 489	16,06 %
Franza	66 661 621	13,05 %
Renju Unit	65 341 183	12,79 %
Italja	61 302 519	12,00 %
Spanja	46 438 422	9,09 %
Polonja	37 967 209	7,43 %
Rumanija	19 759 968	3,87 %
Netherlands	17 235 349	3,37 %
Belġju	11 289 853	2,21 %
Greċja	10 793 526	2,11 %
Repubblika Ċeka	10 445 783	2,04 %
Portugall	10 341 330	2,02 %
Ungerija	9 998 000	1,96 %
Żvezja	9 830 485	1,92 %
Awstrija	8 711 500	1,71 %
Bulgarija	7 153 784	1,40 %
Danimarka	5 700 917	1,12 %
Finlandja	5 465 408	1,07 %
Slovakkja	5 407 910	1,06 %
Irlanda	4 664 156	0,91 %
Kroazja	4 190 669	0,82 %
Litwanja	2 888 558	0,57 %
Slovenja	2 064 188	0,40 %
Latvja	1 968 957	0,39 %
Estonja	1 315 944	0,26 %

▼ M10

Stat Membru	Popolazzjoni	Perċentwal tal-popolazzjoni tal-Unjoni
Ċipru	848 319	0,17 %
Lussemburgu	576 249	0,11 %
Malta	434 403	0,09 %
UE(28)	510 860 699	
Livell limitu (62 %)	316 733 634	
Livell limitu (65 %)	332 059 455	



ANNEX IV

imsemmija fl-Artikolu 16

1. Fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li ġejjin ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura u għal deċiżjonijiet li fir-rigward tagħhom, taht it-Trattati, membri tal-Kunsill jew tal-Coreper ma jistgħux jipparteċipaw fil-votazzjoni, m'għandux jittiehed kont ta' voti minn tali membri:

- a) l-Artikolu 1(3), it-tieni subparagrafu (iż-żamma ta' laqgħa tal-Kunsill f'post li mhux Brussell jew il-Lussemburgu);
- b) l-Artikolu 3(7) (l-inkluzjoni fl-aġenda punt apparti dawk li jidhru fuq l-aġenda provvizorja);
- c) l-Artikolu 3(8) (iż-żamma bhala punt "B" fuq l-aġenda punt "A" li kieku kellu jitneħħa mill-aġenda);
- d) l-Artikolu 5(3), għal dak li jirrigwarda l-preżenza tal-Bank Ċentrali Ewropew biss (deliberazzjoni mingħajr il-preżenza tal-Bank Ċentrali Ewropew);
- e) l-Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, punt b), u t-tieni u t-tielet subparagrafi (dwar ir-rendiment pubbliku tar-risultati tal-votazzjonijiet, ta' spjegazzjonijiet tal-voti, ta' dikjarazzjonijiet fil-minuti tal-Kunsill u ta' punti f'dawk il-minuti relatati ma' każijiet oħra barra dawk imsemmija fil-paragrafu 1);
- f) l-Artikolu 11(1), it-tieni subparagrafu (il-ftuħ ta' proċedura ta' votazzjoni);
- g) l-Artikolu 12(1) (l-użu tal-proċedura bil-miktub);
- h) l-Artikolu 14(1) (id-deċiżjoni sabiex issir deliberazzjoni u sabiex jittiehdu deċiżjonijiet eċċezzjonalment abbażi ta' dokumenti u abbozzi li ma tfasslux fil-lingwi kollha)⁽¹⁾;
- i) l-Artikolu 17(2), punta) (in-non-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali ta' inizzjativa pprezentata minn Stat Membru skont l-Artikolu 76 tat-TFUE);
- j) l-Artikolu 17(2) puntb) (in-non-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali ta' ċerti direttivi, deċiżjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet);
- k) l-Artikolu 17(5) (jekk deċiżjonijiet meħuda minn korp stabbilit taht xi ftehim internazzjonali għandhomx jiġu pubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali).

2. Membru tal-Kunsill jew tal-Coreper ma jistax jagħmel użu mid-dispożizzjonijiet li ġejjin ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura b'konnessjoni ma' deċiżjonijiet li fir-rigward tagħhom, taht it-Trattati, huwa ma jistax jipparteċipa fil-votazzjoni:

- a) l-Artikolu 3(8) (possibbiltà ta' membru tal-Kunsill li jitlob l-irtirar ta' punt "A" mill-aġenda);
- b) l-Artikolu 11(1), it-tieni subparagrafu (possibbiltà ta' membru tal-Kunsill li jitlob il-ftuħ ta' proċedura ta' votazzjoni);
- c) l-Artikolu 11(3) (possibbiltà ta' membru tal-Kunsill li jaġixxi f'isem ieħor waqt il-votazzjoni);
- d) l-Artikolu 14(2) (possibbiltà għal kwalunkwe membru tal-Kunsill li jopponi diskussjoni jekk it-testi ta' kwalunkwe emendi ma jkunux tfasslu fil-lingwa li hu jew hi jkun speċifika).

⁽¹⁾ Ara d-dikjarazzjoni n) ta' hawn taht:

n) Fir-rigward tal-Anness IV, il-paragrafu 1(h):

"Il-Kunsill jikkonferma li l-prattika preżenti li permezz tagħha t-testi li jservu bhala bażi għad-deliberazzjonijiet tagħha huma mfassla fil-lingwi kollha ser tkompli tapplika."



ANNEX V

Metodi ta' hidma tal-Kunsill*Thejija tal-laqgħat*

1. Il-Presidenza għandha tiżgura li fajl jiġi preżentat biss lill-Coreper minn grupp ta' hidma jew minn kumitat meta jkun hemm prospett raġonevoli ta' progress jew kjarifika ta' pożizzjonijiet li jkunu qed jintlaħqu f'dak il-livell. Viċi-versa, fajls jistgħu jerġgħu jiġu riferuti biss lil grupp ta' hidma jew lil kumitat meta meħtieġ, u fi kwalunkwe każ bil-hsieb li jiġu indirizzati problemi preċiżi u definiti sew.

2. Il-Presidenza għandha tiegħu l-passi meħtieġa sabiex tavvanza l-hidma bejn il-laqgħat. Hi tista', pereżempju, bil-qbil tal-grupp ta' hidma jew kumitat, twestaq bl-iżjed mod effiċjenti l-konsultazzjonijiet meħtieġa dwar problemi speċifiċi bil-hsieb li tirrapporta lura lill-grupp ta' hidma jew kumitat konċernat is-soluzzjonijiet possibbli. Hi tista' wkoll twestaq konsultazzjonijiet bil-miktub billi titlob lid-delegazzjonijiet jirraġixxu b'forma miktuba għal proposta qabel il-laqgħa li jkun imiss tal-grupp ta' hidma jew kumitat.

3. Kull fejn ikun il-każ, id-delegazzjonijiet għandhom jistabilixxu bil-quddiem bil-miktub il-pożizzjonijiet li wisq probabbli jkunu se jieħdu fil-laqgħa li jkun imiss. Meta dan jinkludi proposti sabiex jiġi emendat test, id-delegazzjonijiet għandhom jissuġġerixxu l-formulazzjoni speċifika. Kull fejn possibbli, il-kontribut bil-miktub għandu jiġi preżentat konguntemment minn delegazzjonijiet li jhaddnu pożizzjonijiet identiċi.

4. Il-Coreper għandu jevita milli jerga' jagħmel xogħol li jkun ġa sar fit-thejija tal-proċedimenti tiegħu. Dan għandu japplika b'mod partikolari għal punti "T", għal informazzjoni dwar l-organizzazzjoni u l-ordni tal-hidma tiegħu u għal informazzjoni fuq l-aġenda u l-organizzazzjoni ta' laqgħat futuri tal-Kunsill. Kull fejn ikun possibbli, id-delegazzjonijiet għandhom iqajmu punti dwar Affarijiet Ohra fil-qafas tat-thejija tal-hidma tal-Coreper aktar milli lill-Coreper innifsu.

5. Il-Presidenza għandha tinforma lid-delegazzjonijiet malajr kemm jista' jkun meta l-proċedimenti tal-Coreper ikunu qed jithejjew dwar l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex tippermetti thejija ddetaljata tal-proċedimenti tal-Coreper, inkluż informazzjoni dwar dak li l-Presidenza tistenna li tilhaq mid-diskussjoni dwar kull punt tal-aġenda. Viċi versa, il-Presidenza għandha, jekk ikun il-każ, tinkoraġġixxi lid-delegazzjonijiet jikkomunikaw lil delegazzjonijiet ohra, meta l-proċedimenti tal-Coreper ikun qed jithejjew, informazzjoni dwar il-pożizzjonijiet li jkunu se jieħdu fil-Coreper. F'dan il-kuntest il-Presidenza għandha tiffinalizza l-aġenda tal-Coreper. Il-Presidenza tista' tlaqqa' b'mod iżjed frekwenti l-gruppi li jhejju l-proċedimenti tal-Coreper, meta ċ-ċirkostanzi jitolbu hekk.

Kondotta tal-laqgħat

6. L-ebda punt mhu se jitpoġġa fuq l-aġenda tal-Kunsill sempliċiment għal preżentazzjoni mill-Kummissjoni jew minn membru tal-Kunsill, hlief fejn hu pjanat dibattitu dwar inizjattivi maġġuri godda.

7. Il-Presidenza għandha toqgħod lura milli tpoġġi fuq l-aġenda tal-Coreper punti għal informazzjoni biss. Tali informazzjoni, pereżempju dwar ir-riżultat ta' laqgħat f'forum ieħor jew ma' Stat Terz jew istituzzjoni ohra, kwistjonijiet ta' proċedura u organizzazzjoni, eċċ, għandhom minflok jiġu trasmessi lil delegazzjonijiet meta l-proċedimenti tal-Coreper ikunu qed jithejjew, kull meta jkun possibbli f'forma miktuba, u m'għandhomx jiġu ripetuti fil-Coreper.

8. Fil-bidu ta' laqgħa, il-Presidenza għandha tagħti kwalunkwe informazzjoni meħtieġa fir-rigward ta' kif għandha tiġi ttrattata l-laqgħa u b'mod partikolari tindika t-tul ta' hin li għandha f'moħħha tiddeċidika għal kull punt. Għandha toqgħod lura milli tagħmel introduzzjonijiet twal u tevita r-ripetizzjoni ta' informazzjoni li hi diġà magħrufa mid-delegazzjonijiet.

9. Fil-bidu ta' diskussjoni dwar punt sostantiv, il-Presidenza għandha, skont it-tip ta' diskussjoni li jkun hemm b'zonn, tindika lid-delegazzjonijiet it-tul massimu tal-interventi tagħhom dwar dak il-punt. Fil-biċċa l-kbira tal-każijiet l-interventi m'għandhomx jaqbuż ż-żewġ minuti.

▼B

10. Sessjonijiet ta' laqgħat kompleti għandhom, fil-prinċipju, jiġu pprojbiti; jistgħu jintużaw biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali fuq kwistjonijiet speċifiċi, b'limitu ta' żmien għall-interventi stabbilit mill-Presidenza.
11. Il-Presidenza għandha tagħti kemm tista' attenzjoni lid-diskussjonijiet, b'mod partikolari billi titlob lid-delegazzjonijiet jirreagixxu għal testi ta' kompromess jew proposti speċifiċi.
12. Matul u fi tmiem il-laqgħat il-Presidenza għandha żzomm lura milli tagħmel sommarji twal tad-diskussjonijiet u għandha tirrestringi ruhha billi tislet konkluzjoni qasira tar-riżultati (sustanza u/jew procedura) milhuqa.
13. Id-delegazzjonijiet għandhom jevitaw li jirrepetu punti magħmula minn kelliema preċedenti. L-interventi tagħhom ikunu qosra, sostantivi u dritt għall-punt.
14. Delegazzjonijiet li jaħsbuha l-istess huma mhegġa jikkonsultaw bil-ħsieb li kelliem wiehed jagħmel preżentazzjoni ta' pożizzjoni komuni dwar punt speċifiku.
15. Meta jkunu qed jiddiskutu testi, id-delegazzjonijiet għandhom jagħmlu proposti konkreti ta' abbozzar, bil-miktub, iżjed milli sempliċiment jesprimu n-nuqqas ta' qbil tagħhom ma' proposta partikolari.
16. Hlief jekk indikat mod iehor mill-Presidenza, id-delegazzjonijiet għandhom joqogħdu lura milli jindirizzaw il-laqgħa meta jkunu jaqblu ma' proposta partikolari; f'dan il-każ is-silenzju jiġi kkunsidrat bhala qbil fil-prinċipju.



ANNEX VI

Dispożizzjonijiet dwar il-forma tal-atti

A. Forom ta' Regolamenti

1. Ir-Regolamenti adottati konguntemment mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill u r-Regolamenti tal-Kunsill għandhom jinkludu:
 - a) fit-titolu tagħhom il-kelma “Regolament”, segwita min-numru serjali, id-data tal-adozzjoni tagħhom u indikazzjoni tas-sugġett; Fil-każ ta' Regolament ta' Implimentazzjoni adottat mill-Kunsill skont l-Artikolu 291(2) tat-TFUE, ir-Regolament għandu jindika fit-titolu “Regolament ta' Implimentazzjoni”;
 - b) il-kliem “Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill tal-Unjoni Ewropea” jew “Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea”, skont il-każ;
 - c) indikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li taħthom huwa adottat ir-Regolament, ippreċeduta bil-kliem “Wara li kkunsidra(w)”;
 - d) kunsiderazzjoni li tinkludi referenza għal proposti prezentati u għal opinjonijiet miksuba u konsultazzjonijiet miżmuma;
 - e) dikjarazzjoni tar-raġunijiet li fuqhom huwa bbażat ir-Regolament, ippreċeduta mill-kelma “Billi:”, bil-premessi jkunu nnumerati;
 - f) il-kliem “adottaw dan ir-Regolament” jew “adotta dan ir-Regolament”, skont il-każ, segwit mit-termini normattivi tar-Regolament.
2. Ir-Regolamenti għandhom jinqasmu f'Artikoli u, skont il-każ, miġbura f'kapitoli u taqsimiet.
3. L-Artikolu finali ta' Regolament għandu jiffissa d-data tad-dhul fis-seħh, fejn dik id-data tkun qabel jew wara l-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni.
4. L-Artikolu finali ta' Regolament għandu jkun segwit bi:
 - a) i) il-kliem: “Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha”,
jew
ii) il-kliem: “Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati”, fil-każijiet kollha fejn att mhuwiex applikabbli għal, jew fi, l-Istati Membri kollha ⁽¹⁾
 - b) il-kliem “Magħmul fi ...”, segwit mid-data li fiha r-Regolament ġie adottat,
u
c) fil-każ ta':
 - i) Regolament adottat konguntemment mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill, il-formola:

<i>“Għall-Parlament Ewropew Il-President”</i>	<i>“Għall-Kunsill Il-President”</i>
---	---

segwit bl-isem tal-President tal-Parlament Ewropew u tal-President-fil-Kariga tal-Kunsill fiż-żmien meta r-Regolament jiġi adottat;

⁽¹⁾ Ara d-dikjarazzjoni o) ta' hawn taht:

o) Fir-rigward tal-Anness VI, il-paragrafu A.4 (a) (ii):

“Il-Kunsill jixtieq ifakkar li, fil-każijiet previsti fit-Trattati fejn att mhuwiex applikabbli għal jew fl-Istati Membri kollha, huwa mehtieg li tiġi ċċarata l-applikazzjoni territorjali tiegħu fir-raġunijiet mogħtija għal u fil-kontenut tal-att konċernat.”

▼B

ii) Regolament tal-Kunsill, il-formola:

*“Għall-Kunsill
Il-President”*

segwit bl-isem tal-President fil-Kariga tal-Kunsill fiz-żmien meta r-Regolament jġi adottat.

B. Forum ta’ Direttivi, Deċiżjonijiet, Rakkomandazzjonijiet u Opinjonijiet:

1. Id-Direttivi u d-Deċiżjonijiet adottati konguntemment mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill, u Direttivi u Deċiżjonijiet tal-Kunsill, għandhom jinkludu fit-titoli tagħhom il-kelma “Direttiva” jew “Deċiżjoni”;

Fil-każ ta’ Direttiva jew Deċiżjoni ta’ Implimentazzjoni adottati mill-Kunsill skont l-Artikolu 291(2) tat-TFUE, din għandha tinkludi fit-titolu “Direttiva ta’ Implimentazzjoni” jew “Deċiżjoni ta’ Implimentazzjoni”;

2. Ir-Rakkomandazzjonijiet u l-Opinjonijiet mahruġa mill-Kunsill għandhom jinkludu fit-titoli tagħhom il-kelma “Rakkomandazzjoni” jew “Opinjoni”;

3. Id-dispożizzjonijiet relatati ma’ Regolamenti stabbiliti fil-punti A hawn fuq għandhom japplikaw mutatis mutandis, suġġett għad-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattati, għal Direttivi u Deċiżjonijiet.

C. Forum ta’ deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 25 tat-TUE

Dawn id-Deċiżjonijiet għandhom jindikaw fit-titoli tagħhom l-intestaturi: “Deċiżjoni tal-Kunsill”, numru serjali (sena/numru/PESK), id-data tal-adozzjoni u indikazzjoni tas-suġġett tagħhom.